Crónica y apuntes

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): **- (1962)**

Heft 1

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-797391

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Crónica y Apuntes

† Paul Metzger

A fines de noviembre ppdo. nos hemos enterado de la defunción de D. Paul Metzger a la edad de 62 años como consecuencia de una enfermedad tan larga como dolorosa. El difunto estaba al frente de la Sdad. An. Gustave Metzger, Fábrica de Lencería y de Cuellos, empresa fundada por su padre. Con éste y con sus demás hermanos participó activamente al desarrollo de la empresa familiar que, a partir de una modesta explotación artesana, llegó a ser una fábrica moderna y una de las primeras de Suiza en el ramo de la camisería masculina, bien acreditada tanto en Suiza como en el Extranjero. Después de una estancia de estudio en los Estados Unidos hace unos cuarenta años, lo que le permitió ampliar sus horizontes comerciales y traer preciosas sugerencias, dedicó todos sus afanes a la creación de vestidos para los deportes, artículo que ha servido de base a la reputación de la marca Protector. La capacidad profesional del difunto no había de tardar en llamar la atención de los círculos comerciales por lo que llegó a participar en los consejos de numerosas agrupaciones profesionales a las cuales contribuyó con lo mejor de sí mismo y con una conciencia admirable. Así, ha sido miembro durante muchos años del comité de la Asociación Suiza de los Fabricantes de Confección y de Lencería, del Sindicato Suizo de los Exportadores de la Industria del Vestido, del que fue presidente durante mucho tiempo, así como del comité de la Feria Suiza de Muestras de Basilea. Su desaparición constituye por lo tanto una pérdida sensible para todos los que, de cerca o de lejos, tuvieron asuntos con él. Con este motivo Textiles Suisses presenta a su familia y a la empresa que tan dignamente dirigía la expresión de su sincero pésame.

El comercio al por mayor de los tejidos de algodón suizos

En Suiza, suelen ser pocas las manufacturas de tejidos de algodón que se ocupan directamente de la exportación de sus productos. En el decurso de los años se ha formado en cambio un grupo de empresas dedicadas a la venta; trátase de los exportadores de tejidos. Estas firmas representan un eslabón muy importante en la vida económica de la industria algodonera suiza. Constituyen efectivamente los factores dinámicos que mantienen en actividad tanto las manufacturas de tejidos como las empresas de perfeccionamiento y procuran así trabajo a varios millares de obreros y de empleados.

El exportador mantiene una extensa red de representantes en todo el mundo y también emplea viajantes para que visiten continuamente la clientela, por lo que se encuentran en condición de mantenerse al corriente, tanto de las circunstancias que imperan en los distintos mercados como de los deseos de los compradores. De este modo, estará siempre capacitado para determinar las compras que ha de hacer a las tejedurías y de mandar tejer, estampar y aprestar los tejidos de acuerdo con sus propias ideas. Pero para poder satisfacer toda demanda apresurada, deberá disponer de cierta cantidad de existencias en almacén. Gracias a esta actividad, los productores suizos interesados, esto es, las tejedurías y las empresas de perfeccionamiento de textiles, pueden especializarse, cada uno en la fabricación o el acondicionamiento de determinados artículos, lo que tiene como consecuencia un mejoramiento notable de la calidad. La ventaja de semejante concentración de los pedidos entre las manos de un pequeño número de exportadores permite también mantener los precios entre los límites impuestos por la competencia a pesar de que los tejidos de algodón suizos no son, ni con mucho, unos artículos de masa sino productos de superior calidad destinados a satisfacer los gustos individuales más exigentes. Las cantidades suministradas por cada fabricante son relativamente mínimas, por lo que los tejidos conservan su característica de novedad a la moda, sobre todo porque sus dibujos, colores y el apresto han sido estudiados especialmente para dicho objeto. Antes de terminar diremos que el valor anual a la exportación de los tejidos de algodón suizos viene oscilando estos últimos años entre 160 y 170 millones de frs.s. (U.S.A. $ de 37,3 a 39,6 millones).

La industria calcetera suiza

Los esfuerzos sistemáticos que vienen realizando las empresas suizas de la industria de la malla para conferir a su producción el carácter de la moda han originado que el grado de empleo permanezca favorable en este ramo cuyos productos han sido objeto de una demanda muy activa, tanto en el país como en el extranjero. Así pues, las exportaciones se han incrementado en un 10 % aproximadamente en 1960, llegando a alcanzar los 54,9 millones de frs.s. (U.S.A. $ 12,9 millones). No hemos de olvidar, empero, que la importación en Suiza de artículos de calcetería también ha aumentado durante el año en cuestión para llegar a los 94,6 millones de frs.s. (U.S.A. $ 22 millones); sin embargo, el aumento relativo de las importaciones ha sido tan sólo de la mitad del de las exportaciones.

A pesar de la situación favorable que la industria suiza de la malla ocupa en el mercado mundial debido a sus esfuerzos para mejorar constantemente la calidad de una producción especializada, no hemos de olvidar que la baja de los aranceles de aduanas en el interior del Mercado Común constituye una traba muy severa para la calcetería suiza sin que ésta encuentre una compensación en los países de la zona de librecambio. Los países de la Comunidad Económica Europea (C.E.E.) son en efecto los mejores clientes de la industria calcetera suiza. Por esto y a pesar de los resultados satisfactorios alcanzados durante el primer semestre de 1961, lo mismo en la exportación que en el mercado interior, y de que los signos que autorizan a esperar que esta situación tan favorable se prolongará, no se debería ser tan optimista al estimar las perspectivas que ofrecen los asuntos futuros con los países de la Comunidad Económica Europea.

Lo mismo que en los demás ramos, el problema planteado por la escasez de mano de obra también preocupa a los fabricantes suizos de calcetería. De 1959 a 1960, el número de horas extraordinarias autorizadas se ha elevado de 263.156 a 338.018 a pesar de que durante el mismo período, el número de obreros empleados haya pasado a ser de 11.220 a 12.115. En esta última cantidad está incluído más del 42 % de extranjeros.

Una concentración industrial y comercial en los textiles

Durante una reciente asamblea general extraordinaria, los accionistas de la Sociedad Industrial para la Schappe, en Basilea han aceptado una proposición del Consejo de Administración tendiente a una modificación del régimen de las acciones y a la transformación de la sociedad en sociedad holding mixta bajo la nueva razón social de « Shappe S.A. » con domicilio social en Ginebra. Esta combinación permitirá el intercambio de una parte de las acciones contra las de la Sdad. An. de Hilaturas de Schappe, de Lyon.

En el decurso de los años han intervenido unas modificaciones profundas en los programas de fabricación de ambas sociedades mencionadas que, actualmente, se dedican principalmente al hilado de fibras artificiales y sobre todo sintéticas. Una vez realizada esta concentración, la nueva sociedad podrá hacer valer más eficazmente su opinión con respecto a los proveedores de fibras sintéticas y en lo que se refiere a la fabricación. También afianzará su posición frente a los utilizadores de hilados para la realización de un programa de ventas y de consultas técnicas y comerciales en una escala mundial. La administración del grupo residirá en dos centros, uno en Basilea y el otro en Lyon, y se ocupará de las numerosas fábricas que poseen actualmente ambas sociedades en Suiza, Francia, Alemania, Inglaterra y los Estados Unidos. Esta operación permitirá igualmente una explotación más racional de los procedimientos de fabricación, principalmente con vistas a la integración europea. La nueva sociedad dispondrá de 230.000 husos de los cuales 143.000 están en los territorios del Mercado Común y 87.000 en la Zona de Libre Cambio, y consumirá anualmente aproximadamente unas 7.000 toneladas de fibras sintéticas.

Colores Euro-Mode para 1962-63

En el cuarto Congreso Euro-Mode que se ha celebrado en Viena y al que han participado los delegados de trece organizaciones nacionales, los peritos han examinado 94 tonos de color y adoptado los siguientes: « Carneolado », un tono de pardo rojizo medio, para calzado y adminículos de señora; matiz adoptado también para los zapatos de caballero; « Cobre », un tono pardo claro, luminoso, matizado de cobre, para calzado y accesorios de señora. Los tonos de color recomendados son : « Bolero », un rojo claro con reflejos azulados, para calzado y accesorios de señora: « Medoc », un intenso rojo borgoña violáceo, para calzado de caballero. Como « colores de tendencia », el gris, recomendado de un modo general, sin matiz determinado.

FELISOL Internacional

Por ser los colores uno de los mayores encantos de esta vida y uno de los principales atractivos del mundo de los textiles, la solidez de los tintes es actualmente una de las más importantes exigencias que los que utilizan los productos textiles tienen el derecho de exigir. Pero, lo mismo que no es de oro todo lo que reluce, tampoco es forzosamente duradero el brillo de todo lo de color. Por este motivo, los fabricantes de colorantes para textiles tuvieron que apresurarse a buscar unos productos colorantes resistentes a la luz, al lavado, a las intemperies, al sudor, al agua salada, etc. Porque, ni que decir tiene que un textil teñido con un color sólido adquiere mayor valor que otro artículo cuyo tono de color está condenado a palidecer rápidamente. Para lograr que el público en general aprenda a distinguir entre los textiles que se le ofrece, cuáles tienen colores delebles y cuáles tienen un tinte sólido, algunos fabricantes de colorantes e industriales de los ramos textiles han mancomunado sus esfuerzos para fundar la Asociación FELISOL con el fin de dar a conocer una marca de solidez que, aplicada a los textiles con « buen tinte », les permita a los utilizadores dar la preferencia a estos últimos. Esta organización se viene esforzando constantemente por mejorar el nivel de solidez de los colorantes basándose sobre experiencias científicas con el fin de perfeccionar la utilización de los colores en los productos textiles. La Asociación FELISOL publica una revista semestral, *FELISOL Internacional*, de la cual tenemos ante la vista el número 2. Esta publicación se redacta simultáneamente en seis idiomas para convenir a los lectores pertenecientes a todas las organizaciones nacionales de la Asociación en la Argentina, Austria, Bélgica, España, Italia, Holanda y Suiza. El tema principal tratado en este número se refiere a los ensayos de solidez de los colores, realizados en Vauvert, en el Sud de Francia. Unas ilustraciones en colores dan una idea de las instalaciones para la insolación de los textiles. Otros artículos suministran preciosas sugerencias a todos los ramos textiles, desde la fabricación hasta la venta al por menor.

II.º Congreso Mundial de los productores de fibras sintéticas

Del 1.º al 4 de mayo de 1962 tendrá lugar en Londres el segundo Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Fabricantes de Fibras Sintéticas. Fundada en 1950, esta Asociación agrupa actualmente a los productores de 21 países.

Con este motivo, recordaremos que la producción de fibras sintéticas alcanza en la actualidad al 22 % de la cantidad total de todas las fibras textiles consumidas. Este tanto por ciento se ha duplicado en proporción al período de antes de la guerra.

Una nueva fibra sintética

La Du Pont de Nemours International S.A., de Ginebra, anuncia una nueva fibra sintética, llamada « Lycra » y fabricada en los Estados Unidos; trátase de una nueva fibra sintética elástica cuya utilización será comprobada y garantizada por una etiqueta especial. Se la ha sometido ya a ensayos prácticos de utilización por varias empresas del ramo de la calcetería y del de la corsetería, y especialmente por los fabricantes suizos de trajes de baño por demás conocidos, como Pius Wieler fils de Kreuzlingen.

« Charme »

En su bonito estuche rojo y encuadernado en tela o en cuero de color reseda, la agenda *Charme*, la agenda de la mujer elegante, vuelve este año por décimo octava vez a presentarse. Para el próximo año de 1962, el tema elegido es de los « Salones » que ha sido tratado con pluma espiritual por varias cronistas y que el pintor Hans Aeschbach ha ilustrado con bonitas acuarelas que restituyen con mucha finura el ambiente de aquellas épocas de la Restauración y del Segundo Imperio. En cuanto a la agenda misma, con las páginas indispensables para las direcciones y los números de teléfono, también está muy bonitamente ilustrada con dibujos a la pluma.

Publicada en alemán y francés por Neher S.A., Berna.